DYNAMITE
23
FABIANO
TRAD-MANIA
VAMPIRELLA®

DYNAMITE
23
VAMPIRELLA

DYNAMITE
23
VAMPIRELLA
Vinicius Andrade

DYNAMITE ENTERTAINMENT PRESENTS

VAMPIRELLA®

SUAS ORIGENS SÃO ENVOLTAS EM MISTÉRIO.

ALGUNS DIZEM QUE ERA UMA PODEROSA ENTIDADE DE OUTRO REINO; OUTRAS HISTÓRIAS DE UMA CRIANÇA NASCIDA DE UMA MÃE DEMONÍACA NO FOGO DO INFERNO E DESPACHADA PARA LIMPAR O MUNDO DO MAL.

MAS TODAS ESSAS HISTÓRIAS COMPARTILHAM UM REFRÃO EM COMUM: VAMPIRELLA VEIO PARA LUTAR CONTRA AS FORÇAS DA ESCURIDÃO... COM LEGIÕES DE VAMPIROS, ATÉ SERES SOBRENATURAIS MALIGNOS QUE POUCO SE SABE.

E AGORA, ELE ENCARA UMA TERRÍVEL AMEAÇA QUE ATÉ MESMO OS PODEROSOS CHUPADORES DE SANGUE DA NOITE E IRÃO TEMER...

WRITTEN BY
BRANDON JERWA

ILLUSTRATED BY
JOHNNY DESJARDINS

LETTERED BY
MARSHALL DILLON

COLORS BY
STEFANI RENNEE

COVERS BY
JELENA KEVIC-DJURDJEVIC (25%)
PAUL RENAUD (25%)
WAGNER REIS (25%)
JOHNNY DESJARDINS (25%)

TRADUÇÃO E LETRAS
RONALDORRB

SPECIAL THANKS TO: RICH AMTOWER, CAROLINE CHAVIER, JULIAN CHUNOVIC, GEKKO HOPMAN, ISAO KATO, AND REIKO NINOMIYA.

DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
RICH YOUNG • DIRECTOR BUSINESS DEVELOPMENT
JASON ULLMEYER • SENIOR DESIGNER
JOSH GREEN • TRAFFIC COORDINATOR
CHRIS CANIANO • PRODUCTION ASSISTANT

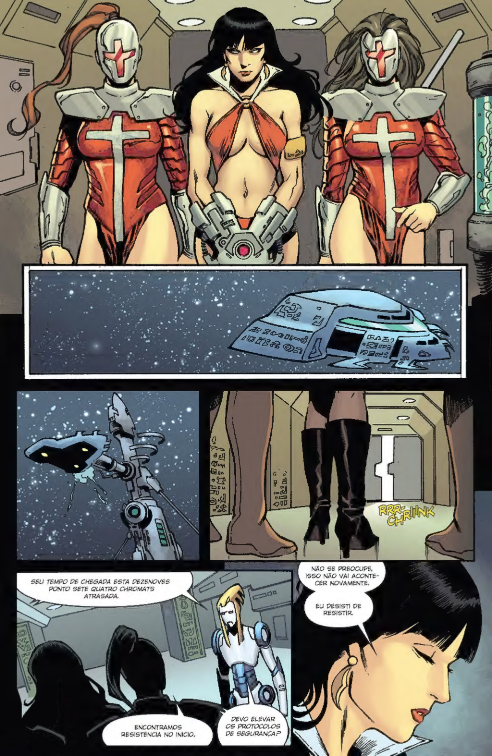
WWW.DYNAMITE.NET and VAMPIRELLA.COM
FOR NEWS, CONTESTS, FORUMS & MORE

VAMPIRELLA, volume 1, issue #12. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Vampirella is ® and © 2011 DFI. All rights reserved. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.net

Printed in Canada.

VAMPIRELLA: INQUISIÇÃO
PARTE 3: O FARDO DA PROVA
TODOS REPORTEM AS SUAS ESTAÇÕES. ESTAMOS COMEÇANDO O PROTOCOLO FINAL DE APROXIMAÇÃO.
writer: Brandon Jerwa
artist: Heubert Khan Michael
colorist: Mat Lopes
letterer: Marshall Dillon
editor: Joe Rybandt


RRR-CHRIINK
SEU TEMPO DE CHEGADA ESTÁ DEZENOVES PONTO SETE QUATRO CHROMATS ATRASADA.
ENCONTRAMOS RESISTÊNCIA NO INÍCIO.
DEVO ELEVAR OS PROTOCOLOS DE SEGURANÇA?
NÃO SE PREOCUPE, ISSO NÃO VAI ACONTECER NOVAMENTE.
EU DESISTI DE RESISTIR.

SUA COOPERAÇÃO É APRECIADA.
EU SOU A ADMINISTRADORA DESSA INSTALAÇÃO. PODE ME CHAMAR DE EXE.
O QUE É ESSA "INSTALAÇÃO"...?
SINTO MUITO. SEM MAIS INFORMAÇÃO DISPONÍVEIS PRA VOCÊS DESSA VEZ. POR FAVOR PISE NA PLATAFORMA.
IREMOS NOS REUNIR COM VOCÊ NA CÂMARA EM BREVE.
VEP
VEP
VEP
VEP
VEP
VEP
VEP
VEP
VEP
LO! A DAMA DAS TREVAS CHEGOU!
AGORA CHEGOU A HORA DA INQUISIÇÃO!
VEP
LEVANTEM, TODOS ESTÃO REUNIDOS...
...E COM TODO O RESPEITO DEVIDO A *ZARALYN, A CONJU-RADORA!*
TIRE AS AMARRAS DELA.

KLIK
TIKKA
TIKK
KLIKA
WHIRR
É SE-GURO?
TALVEZ DEVÊSSEMOS NOS MOVER.
DESPERDÍCIO DE TEMPO DO PANARATH'S!
É SOMENTE JUSTIÇA.
EU VEJO QUE A CONJURADORA APROVOU A SUA REDUÇÃO DE RESTRIÇÃO!
COMO MODERADORA DESSA INQUISIÇÃO, ANSEIO PELA SUA CONTINUA COOPERAÇÃO.
VAMPIRELLA.
DEIXE QUE O REGISTRO REFLITA QUE VOCÊ E EU MANTEMOS UMA LONGA ASSOCIAÇÃO, UMA QUE CATEGORIZA MAIS QUE AMIGÁVEL...
...MAS QUALQUER ASSOCIAÇÃO É SUBSTITUÍDA PELO COMPROMISSO QUE JUREI, AGIR COMO PROTETORA DO GRANDE BALANÇO.
VOCÊ ESTÁ DIANTE DE MIM AGORA, SUJEITA A INQUISIÇÃO CÓSMICA...
...PORQUE O PODER QUE CARREGA DENTRO DE SI PROVOU EXERCER UMA CONSIDERÁVEL INFLUÊNCIA SOBRE O GRANDE BALANÇO.
SUAS AÇÕES NOS RECENTES DIAS SUGERE QUE TAMBÉM SUPORTA O PESO DE UM TURBILHÃO INTERNO E CONFLITO.
O GRANDE BALANÇO ESTÁ MUDANDO EM UMA TAXA INCALCULÁVEL, VAMPIRELLA...
...E EXISTEM MUITAS AUTORIDADES ATRAVÉS DO TEMPO E ESPAÇO A QUEM CHAMAMOS PARA UM IMPARCIAL JULGAMENTO DE SEU ALINHAMENTO.

CAOS E ORDEM TERÃO SEUS INTERESSES REPRESENTADOS POR UM ADVOGADO.
ELES SERVIRAM EM MODELOS SIMILARES AOS ADVOGADOS DA TERRA, AFIRMANDO PONTOS DE DEFESA OU CONDENAÇÃO.
MEU SERÁ O JULGAMENTO FINAL, PRESTADOS SEM PREJUÍZO E FECHADO A APELAÇÃO.
EXE, VOCÊ PODE COMEÇAR.
VAMPIRELLA DE DRAKULON, POR FAVOR TOME O LUGAR DA TESTEMUNHA.
O ARTIGO PRIMEIRO DA INQUISIÇÃO PROCURA O RESPONSÁVEL PELA SEGUINTE ACUSAÇÃO:
VOCÊ PERMITIU QUE O ASSASSINO EM MASSA CONHECIDO COMO VON KREIST NOVAMENTE FOSSE SOLTO NO MUNDO...
...POR QUE COLOCANDO UM FIM EM VON KREIST O FORÇARIA A TIRAR A VIDA DE SUA ANTIGA PARCEIRA, A HUMANA CHAMADA SOFIA MURRAY?
NÃO PODE ACHAR QUE SEJA TÃO SIMPLES.

NAS PROFUNDEZAS DE CHERSKY RANGE SIBERIA, RUSSIA
PRESTEM ATENÇÃO MEUS SOLDADOS! EU SEI DE SUA FOME DE GUERRA E PROMETO QUE SERÁ ALIMENTADA LOGO...
...MAS PRIMEIRO, LHES DAREI UMA NOITE DE PRAZER! HAVERÁ UMA PEÇA NESSE PALCO!
QUE TIPO DE PEÇA PERGUNTAM!
MINHA ANTIGA PROTEGIDA, A PALHAÇA DA LE FANU, PROCUROU ESCREVER UMA TRAGÉDIA...
...MAS EU PREVEJO QUE OS ESFORÇOS DELAS SERÃO RECEBIDAS COM UMA COMÉDIA RUIM, UMA FARSA! UMA TOLICE!
DRACULA FOI PEGO COM A GUARDA BAIXA PELA NOSSA CHEGADA SOFIA.
DIRIJA A MIM ADEQUADAMENTE.
MINHAS DESCULPAS VON KREIST.
DRACUL! DRACUL! DRACUL!
VAMOS COMEÇAR O ESPETÁCULO?

EU SÓ DESEJO QUE ESSE BABACA POMPOSO PUDESSE VER MEU ROSTO REAL QUANDO ARRANCAR O CORAÇÃO DE SEU PEITO E DEVORÁ-LO
VAMOS GAROTA DANCE COMIGO
O RETORNAREMOS A SUA FORMA DE REI QUERIDO
E QUANDO FIZERMOS ISSO ME CERTIFICAREI QUE SEJA DEVIDAMENTE RESTAURADO
TUDO QUE TEM DE FAZER POR MIM É MATAR ESSE ANTIGO BASTARDO DE UMA VEZ POR TODAS.
HHRRRKKK
GGRRKK HHAAAHH
GGRRGAANGH

ME MOSTRE A PASSAGEM. ME MOSTRE...
NNFF!
AAAYYYEEEOOOUAAH!

S NTO MU TO. O QUE...?
CERTO... SOFIA
CLARO QUE TENTE SALVAR SOFIA DEPOIS DELA SER POSSUÍDA POR VON KRE ST
EU TERIA FEITO O MESMO POR UM COMPLETO ESTRANHO...
BESTE RA!
VAMOS SUPOR QUE VON KRE ST... UM TERRORISTA SÁDICO E CONHECIDO ASSASS NO DE CRIANÇAS... RIA POSSUIR ESSA ALEGADA "COMPLETA ESTRANHA."
VOCÊ COLOCA ISSO EM ALTO VALOR DE UMA VIDA HUMANA.
...QUE NÃO ACABARIA COM ESSA VIDA ANTES QUE SE TORNASSE O RECEPTÁCULO VIVO DE UM MANÍACO HOMICIDA?
SE CONSEGUISSE PENSAR EM OUTRO JEITO EU FARIA. A VIDA É PRECIOSA.
OS RMÃOS FATTON PERDERAM SUAS PRECIOSAS VIDAS DEVIDO ÀS MAQUINAÇÕES DE VON KREIST, NÃO FOI?
QUANTOS INOCENTES TÊM DE MORRER ANTES QUE VOCÊ RESOLVA POR DE LADO SEU EGOÍSMO E PUXAR O GATILHO METAFORICAMENTE?
QUANDO VAI PARAR DE DEIXAR PESSOAS INOCENTES PAGAREM O PREÇO PARA SATISFAZER SUA NECESSIDADE POR COMPANHEIRISMO?
É UMA VERGONHA NÃO PODERMOS PERGUNTAR AO SEU AMOR PERDIDO, ADAM VAN HELSING...
SSO NÃO É SOBRE O ADAM, E VOCÊ SABE D SSO.

EU ACHO QUE MINHA CONTRAPARTIDA ESTÁ ESQUECENDO QUE VAMPIRELLA ESTAVA SENDO MANIPULADA PELO HOMEM CHAMADO SCHULD...
ESTÁ CERTA. ISSO É SOBRE O MONSTRO QUE VOCÊ SOLTOU NA TERRA.
...FOI ELE... PESSOALMENTE, UM DESCENDENTE DE VON KREIST E O ARQUITETO DE UMA VASTA REDE DE MENTIRAS E DECEPÇÃO.
VAMPIRELLA ESTAVA INCONSCIENTEMENTE SERVINDO A AGENDA PESSOAL DE SCHULD SIMPLESMENTE FAZENDO SEUS DEVERES DE AGENTE DO VATICANO.
OH EU TINHA ESQUECIDO COMPLETAMENTE DISSO!
UMA VAMPIRA SEMINUA DE UM MUNDO ESTRANHO QUE CAÇA MONSTROS PARA A IGREJA CATÓLICA.
FALANDO SOBRE UM AGENTE DO CAOS...!
NÃO OUVIU? ESTAVA SENDO ENGANADA!
CONCORDEI EM TRABALHAR COM O VATICANO PORQUE PENSEI QUE PODERIA FAZER A DIFERENÇA...
"FAZER A DIFERENÇA"? ESTÁ FAMILIARIZADA COM A HISTÓRIA DE FAZER A DIFERENÇA DA IGREJA CATÓLICA...?
CERTAMENTE FEZ A DIFERENÇA NA VIDA DE VÁRIOS MILHÕES DE ALEGADOS HEREGES, NÃO FOI?

VOCE CONTINUA BORRANDO AS LINHAS NÃO É? POR QUE NÃO ME DEIXA RESPONDER UMA SIMPLES PERGUNTA?
COMO DESEJAR, ME DIGA ENTÃO...
...QUE DIFERENÇA ESSE SEU SERVIÇO PARA O VATICANO FEZ PARA SUA VIDA?
A IGREJA NÃO FEZ NADA ALÉM DE ARRUINAR MINHA VIDA...
...E A PROVA DE UMA VEZ POR TODAS QUE SERIA UMA TOLA EM CONFIAR EM ALGUÉM NOVAMENTE.
UMA VIDA SEM CONFIANÇA? ISSO PARECE MAIS COM O CAOS PRA MIM.

IREI TE PARTIR AO MEIO!
AAHH
WUUNH!
VOCÊ ESTÁ MAL EQUIPADA.
TAL COMO ESSE EFUSIVO APOIO DA GALERIA! PARECE QUE GANHOU O APOIO DELES...
...OU A PENA
HUNH .. HUNH ..
NÃO!
MMMGH!

MINHA OPINIÃO ELA ESTÁ ACIMA DE JULGAMENTO.
NÃO EXISTE MAIOR FORÇA PARA O BEM.
... MESMO QUANDO NOSSAS VISÕES SE DIFERENCIAVAM ELA ESTAVA DISPOSTA A VER OS DOIS LADOS...
...FIQUEI UM POUCO LOUCA POR UM TEMPO E VAMPIRELLA ME AJUDOU A VOLTAR EM MIM.
VOCÊS OUVIRAM AS TESTEMUNHAS. MINHA CONTRAPARTE CAÓTICA GOSTARIA DE VER VAMPIRELLA CONDENADA. MAS PRA QUE? LEALDADE ÀS PESSOAS QUE ELA AMA?
GOSTARIA DE CHAMAR OUTRAS TESTEMUNHAS CONJURADORA.
PRUSS A

O PARLAMENTO DOS DEMÔNIOS A COLOCOU DIANTE DE MIM COMO DESAFIO A MINHA L DERANÇA.
EU IMAGINO QUAL DE NÓS ELES PRETENDIAM HUMILHAR.
ELES SABEM A VERDADE ASSIM COMO EU?
ELES PERCEBERAM QUE O CORPO DA GAROTA SOFIA É UMA PR SÃO PARA DOIS PERDIDOS, ALMAS INFEL ZES?
C-COMO.. VOCÊ...
EU SOU DRÁCULA. EU SE DE TUDO
LUTE COM ELE VON KREIST! ELE ESTÁ NUBLANDO SUA MENTE COM LUSÕES!
SUA REPRESENTANTE FALHOU.
TRAIÇÃO, TEU NOME É LE FANU.

NNK
PODERIA TER SIDO MINHA RAINHA.
SPPLLUURRSSHH
SHLUHHHKK
ME DE TODA SUA ATENÇÃO VON KREIST.
UMA OPORTUNIDADE A AGUARDA, MAS NÃO SERÁ OFERECIDA UMA SEGUNDA VEZ

EU CHAMO TESTEMUNHAS, SE AGRADÁ-LOS...
PERMITIRE QUE ELA TESTEMUNHE...
...MAS QUE O RELATÓRIO MOSTRE QUE MINHA PERMISSÃO É CONDICIONAL...
MADEK E MAGDALENE NÃO SERÃO PERMITIDOS FALAR.
OH BEM. ESTAMOS AQUI PARA APOIAR NOSSAS IRMÃS, SOMENTE EM ESPÍRITO.
POR FAVOR DIGA PARA REGISTRO A NATUREZA DE SUA RELAÇÃO COM A VAMPIRELLA.
SOU MÃE DELA.
NÃO POSSO DEFENDER A ACUSADA.
MINHA FILHA TRAIU SUA FAMÍLIA MUITAS VEZES. ELA É DELIRANTE E VINGATIVA...
CHEGA! JÁ OUVI O BASTANTE!
ESSA MULHER É UMA MENTIROSA!

SEGU-REM ELA.
SENTADA VAMPIRELLA.
TODOS VÃO ME ESCUTAR.
EU RESPEITOSAMENTE DECLINO QUALQUER QUESTIONAMENTO.
EU CLARAMENTE AGITEI MINHA FILHA.
ESTÁ CERTA. VOCÊ FEZ O DANO E AGORA VOCÊ ESTÁ... NNNNGH!
OUÇA MINHA VOZ. VEJA ATRAVÉS DE MEUS OLHOS.
CONJURADORA, EU DIGO QUE VAMPIRELLA ESTÁ ARMANDO ALGO...!
AH CALE A BOCA! ALGO NÃO ESTÁ CERTO AQUI.
PANTHA ME AJUDE

EXISTE UMA SAÍDA, VON KREIST. UMA FORMA DE ESCAPAR...
...MAS O PREÇO DA LIBERDADE É A FIDELIDADE. JURE ISSO A MIM E VOCÊ SERÁ LIBERADA.
EU... EU JURO.
ZZZZZZAAAAAKKK
QUE SEJA.
ZAZZAZZAZZAKAKAZZAAKAKAKAZZ
SKRIIIIING

SOFIA!

PRA TRÁS. ESTAMOS LEVANDO ELA EM CUSTÓDIA.
A MATOU.
A SANGROU.
SOLTOU O FANTASMA.
ELA ESTÁ VAZIA.
DEVERIA TER TENTADO.
DEVERIA TER TENTADO.
ELE DEIXOU O FANTASMA SAIR
CONJURADORA POR FAVOR...
SEJA BEM VINDA A TENTAR.
...APENAS UMA DISTRAÇÃO! APENAS UMA DISTRAÇÃO!
CONJURADORA, ISSO DEVE SER OUVIDO!
EU EXIJO QUE ME DEIXE FALAR!
MINHA PACIÊNCIA ESTÁ ACABANDO THOMAS CRISWELL.
TOME CUIDADO COM SUAS PALAVRAS!
EU SEI QUE NÃO QUER OUVIR ISSO DE MIM VEE, MAS ISSO É CRUCIAL.
DRACULA MATOU SOFIA? ELE A FEZ VER ACONTECER, BEM AGORA?
S-SIM... E ELE LIBERTOU O BASTARDO.
VAMPIRELLA DEVERIA SER LIBERTADA PARA ENFRENTAR DRACULA E VON KREIST DE UMA VEZ POR TODAS.
ELA NÃO TEVE SUCESSO EM DERROTAR NENHUM DELES, COMO ELA PODE TER CHANCES MELHORES CONTRA OS DOIS... E UM EXÉRCITO?
EU ESTAREI COM ELA.

ASSIM COMO EU.
CONTE COM A GENTE. E HAVERÁ MAIS.
ELA NÃO ESTÁ SOZINHA, NUNCA ESTÁ.
MEU NOME É ADAM VAN HELSING, E FICAREI CONTENTE EM TESTEMUNHAR EM NOME DELA...
...DEPOIS DE ACABARMOS DE RESTAURAR O EQUILÍBRIO DO UNIVERSO.
NÃO PODE FALAR SÉRIO...
SILENCIO ADVOGADO.
ASSIM COMO PROTETORA DO GRANDE EQUILÍBRIO, TENDO A TOMAR O SEGUINTE JULGAMENTO...

VAMPIRELLA, ACREDITO QUE SEU ALINHAMENTO FOI TESTADO E LEVADO A UM GRAU EXTREMO...
...MAS EU TAMBÉM ACREDITO QUE VOCÊ SERVE A ORDEM DO CAOS, COMO SEMPRE FEZ.
VOCÊ SOFREU UMA CONSIDERÁVEL PERDA E TEM MINHA SIMPATIA.
DEIXE QUE A MORTE DE SOFIA MURRAY SEJA O PRENUNCIO DE UMA MUDANÇA DENTRO DA SUA ALMA, CORROENDO TODO CONFLITO EMOCIONAL ENQUANTO ENFRENTA SEUS INIMIGOS.
EU JURO MINHA DEVOÇÃO PARA COMPLETAR A DESTRUIÇÃO DO CAOS.
ENTÃO ESTÁ DECIDIDO. ESTA INQUISIÇÃO ESTÁ CONCLUÍDA.
REÚNAM SUAS FORÇAS E FAÇAM SUAS PREPARAÇÕES. QUANDO RETORNAR PARA O MUNDO QUE CHAMA DE LAR...
"VOCÊ VAI RETORNAR PARA A GUERRA."
PROXIMO: INFERNO NA TERRA

TRAD-MANIA
http://trad-mania.blogspot.com/
TRAD-MANIA